**Тема 2.** 

## Модусы и жанры дискурса.

Общая теория словесности

© А.А.Кибрик, **2005** 

## Разнообразие дискурса

- «Война и мир»
- Ваш конспект
- Электронное письмо
- Анкета для отдела кадров
- SMS
- Сообщение на автоответчике
- Новости по ТВ

## Модусы дискурса

- Устный
- •(Жестовый)
- Письменный
- Мысленный

## Л.С. Выготский



# Различия между устным и письменным дискурсом

- Обращение Правительства Москвы к москвичам в январе 2002 г.
- Рассказ о содержании обращения устный разговор москвички М. с дочерью Н.

#### Письмо

Уважаемые москвичи! <...> Объем бюджетных дотаций в значительной мере зависит от площади гражданами квартир, а значит, с каждым годом все большая часть городского бюджета перераспределяется в пользу обеспеченных граждан. <...> Пусть те, кто может обеспечить себя и свою семью, оплачивает предоставляемые жилищные услуги и услуги теплоснабжения полностью. <...> При этом Правительство Москвы не отказывается от действующей программы жилищных субсидий. <...> Уважаемые москвичи! Те из Вас, кто имеет среднедушевой доход свыше 8,5 тыс. рублей в месяц, оплатите оказанные Вам жилищнокоммунальные услуги по ставкам, отражающим их реальную стоимость. <...> Два вида извещений в январе 2002 года до Вас будут доведены жилищными организациями. Данная добровольная. Никто не потребует от документального подтверждения Ваших доходов. только Ваше волеизъявление.

- Нет.
- Подожди я тебе расскажу про бумажку.
- Значит там говорится:
- что-о .. с первого января ... вводится такая система:
- при которой ... ээ те .. граждане,
- которые получают==
- ... у котор==
- D KOTOB--

# Соотношение двух образцов дискурса

- Они в некоторым смысле эквивалентны
- И из того, и из другого носитель русского языка может составить представление об инициативе правительства Москвы
- Но они совершенно невзаимозаменимы
- И очень различны по структуре

# Различие между устным и письменным дискурсом

| ПИСЬМЕННЫЙ                                | УСТНЫЙ  |
|---|---|
| монолог                                   | диалог  |
| формально<br>«объем бюджетных<br>дотаций» | неформально<br>«львиная часть этого<br>бюджета» |
| четкая сегментация                        | нечеткая сегментация                            |
| расчлененное изложение                    | кумулятивное<br>изложение<br>интонация          |
| пунктуация                                | интопация                                       |

## Свойства устной речи

- Оценочное изложение
- ... ну и идея такая, [меня она поразила]
- Повторы
- не обязательно должны <...> это не обязательно
- Речевые сбои

```
которые получают==
```

```
... у котор==
```

в котор==

у которых доход на ... душу ...

## Свойства устной речи

- Паузы
  - абсолютные
  - заполненные
  - продление концов и начал слов
- Другой синтаксис
- фактически ... сумма ... мм средств которые тратит город на-а ... поддержание всего этого .. жилого фонда,
- ... получается что,
- ... на-а .. долю состоятельных граждан расходуется львиная часть этого бюджета.

## Свойства устной речи

- Очень длинные предложения
- Дискурсивные слова
- в частности все льготы сохраняются,
- [.. для тех у кого были льготы,]
- ... BOT,
- Наложение

#### M:

.. Мол поэтому справедливо чтобы они {платили}.

#### H:

{Yrv}.

## Какой модус дискурса исходный?

- Разумеется, устный
- Существует десятки или даже сотни тысяч лет, а письмо лишь 5 тыс. лет
- В эволюции каждого индивидуума
- Большинство языков бесписьменные
- Даже носители «самых письменных»
  языков все равно больше говорят устно

## Представление о приоритете письменного языка

- Культурная роль сакральных письменных текстов
- Представление о «чистоте» письменного языка и «испорченности» устного
- В лингвистике: письмо = запись устной речи?
- Изучать письменный язык не то же,

# Фундаментальные различия между уст. речью и письмом

|          | УСТНЫЙ  | ПИСЬМЕННЫЙ            |
|----------|---------|-----------------------|
| Скорость | Высокая | Низкая /очень высокая |
| Контакт  | Есть    | Нет                   |

## Скорость

- Письмо: формирование сложного синтаксиса – на это есть время и у пишущего, и у читающего
- Перед разогреванием разбавь молоком
- установка приборов учета расхода ресурсов

#### Контакт

- Устный дискурс: опора на «конситуацию»
  - местоимения 1, 2 лица
  - субъективность
- Письменный дискурс: отсутствие такой опоры
  - устранение субъекта, пассив

бюджет перераспределяется, услуги дотируются, предпринимаются шаги, обусловлено ростом, извещения будут доведены...

## Субмодусы

- Устный дискурс:
  - лицом-к-лицу
  - телефонный разговор
  - радио

•••••

- Письменный дискурс:
  - знаки на глиняных табличках
  - письмо от руки
  - машинопись

..........

## Электронный дискурс

- Промежуточное положение между устным и письменным
- Канал визуально-графический
- Скорость между письменным и устным
- Виртуальный контакт
- ■По языковой структуре гораздо ближе к устному дискурсу, чем традиционное

## Пример

Andrej, my snachala sami emu pozvonim, chtoby on ne udivljaljsja, a potom uzh vy sami o detaljah dogovarivatjsa budete, OK?

Ja tebe napishu.

--

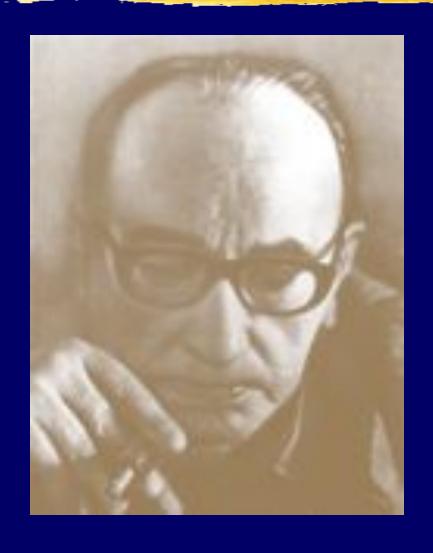
Синтаксис как в письм. дискурсе

Субъективность как в уст. дискурсе

## Жанры дискурса

- M.M. Бахтин (1953):
- «Мы говорим разнообразными жанрами, не подозревая об их существовании <...> Эти речевые жанры даны нам почти так же, как нам дан родной язык <...> Научиться говорить — значит научиться строить высказывания <...> Если бы речевых жанров не существовало <...> речевое общение было бы почти невозможно.»

## Михаил Бахтин



# Жанры устной речи по Е.А. Земской (1970-е гг.)

- интервью
- дискуссия
- разговор
- доклад
- репортаж
- рассказ

## Множество других

- рекламное выступление
- предвыборное выступление
- проповедь
- молитва

.........

### John Swales

- Жанры принадлежность дискурсивных сообществ
- Жанры определяются типовыми коммуникативными целями, признаваемыми дискурсивными сообществами

### Жанровые схемы

- Схема рассказа (У. Чейф)
  - ориентация
  - завязка
  - кульминация
  - развязка
  - кода

### Жанровые схемы

- Схема делового письма (брит.)
  - указание на источник информации
  - формулировка предложения
  - история вопроса
  - (обоснование предложения)
  - определение условий, возможное сотрудничество
  - запрос дополнительной информации
  - вежливое завершение

# Лингвистические характеристики жанров

### -Д. Байбер

- Набор лингвистических характеристик: использование прошедшего времени, местоимений, пассивного залога и т.п.
- Жанры лингвистически неоднородны

### Типы изложения/пассажей

- описательный/дескриптивный
- повествовательный/нарративный
- объяснительный/экспозиторный
- убеждающий/аргументативный
- инструктивный

### А. Аверченко, «Мужчины»

Кто жил в меблированных комнатах средней руки, тот хорошо знает, что прислуга никогда не имеет привычки докладывать предварительно о посетителях.

Как бы ни был неприятен <u>гость или</u> <u>гостья</u>, простодушная <u>прислуга никогда</u> не спросит <u>вас</u>: расположены ли вы к приему этих <u>людей</u>.

#### Описательный

Однажды вечером я *был* дома, в своей одинокой комнате, и *занимался* тем, что *лежал* на диване, стараясь делать как можно меньше движений. Я человек *прилежный, энергичный*, и это занятие меня нисколько не *утомляло*.

## Повествовательный

По пустому коридору раздались гулкие шаги, шелест женских юбок, и чья-то рука неожиданно громко постучала в мою дверь.

Машинально я сказал:

— Войдите!

Это была немолодая женщина, скромно одетая, с траурным крепом на шляпе.

Я вскочил с дивана, сделал по направлению к посетительнице три шага и удивленно спросил:

## повелительное наклонение

Выключите компьютер.

**Присоедините** устройство к компьютеру согласно инструкциям изготовителя.

**Включите** компьютер и **запустите** Windows. Windows автоматически обнаружит новое устройство Plug and Play и установит необходимое программное обеспечение.

## Убеждающий

■ 10 лет назад в книге "Последний бросок на Юг" я написал о необходимости военного присутствия России в акватории Индийского океана. Написал, конечно, не так, проще: русский солдат омоет сапоги в Индийском океане. Ну и кто оказался прав? Я! <...> Сбылось мое предсказание: российские сапоги были "омыты" в Индийском океане.

## Жанры и типы пассажей

- Ни один жанр не может быть сведен к одному типу изложения
- Жанры могут быть определены как конфигурации типов изложения
- В рассказе в основном повествовательный тип, но в экспозиции описательный...

## Регистр (≈ функциональный стиль)

- Разновидность дискурса, соответствующая определенной типовой ситуации
- Функциональные стили (Г.Я. Солганик):
  - бытовой
  - научный
  - официальный
  - публицистический
  - художественный
- ПОЛСТИПИ

## Другие регистры

- юридический
- политический
- коммерческий

## Языковые средства, соответствующие регистрам



## Жанр 🗲 регистр

- С научным регистром могут сочетаться разные жанры:
  - статья
  - доклад
  - хроника конференции
- Жанр рассказа может выступать в разных регистрах:
  - бытовом
  - художественном
  - публицистическом

## Модус, жанр, регистр

- Два образца дискурса, связанные с письмом правительства Москвы, различаются не только модусом, но и жанром и регистром
- Выбор языковых средств зависит от всех трех факторов
- Некоторые из этих факторов вызывают сходные языковые выборы – например, официальный регистр и письменный модус
- Однако различия между модусами можно

### Устные и письменные рассказы

1. Торговал я недолго, надо сказать. Сразу вслед за первым покупателем в вагон вошли сотрудники линейного отделения милиции <...>

Довольно быстро, вместе с буквально первым покупателем, в вагон ввалилась милиция <...>

## Устные и письменные рассказы

В вагоне был собран весь тот ром который оставался, по-моему бутылок пять, также велено было вещественно уничтожить то что могло считаться закусью, это была банка зеленого горошка,

Также было взято пять бутылок вещдока и одна банка консервированного зеленого горошка <...>